

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 11.09.2012



V - 3

Дата переработки: 14.03.2011

1 Наименование вещества / препарата и фирмы / предприятия

- Идентификатор продукта
- Торговое наименование: **CARSYSTEM RALLYE-SPRAY schwarz, glänzend**
- Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования
не определено
- Применение вещества / препарата *Краска*
- Подробная информация поставщика паспорта безопасности
- Производитель / Поставщик:
Vosschemie GmbH
Esinger Steinweg 50
D-25436 Uetersen
Phone: +49 (0)4122 717 0; Fax: +49 (0)4122 717158; info@vosschemie.de
- Отдел, предоставляющий информацию:
Abteilung Labor / +49 (0)4122 717 0
s.schaller@vosschemie.de
- Номер телефона экстренной связи:
Giftinformationszentrum (GIZ)-Nord, Goettingen, Deutschland
Phone: +49 (0)551 19240, +49 (0)551 383180

2 Возможные виды опасности

- Классификация вещества или смеси
- Классификация в соответствии с Директивой 67/548/ЕЕС или Директивой 1999/45/ЕС
-  Xi; Раздражающе
R36: Раздражает глаза.
-  F+; Высоковоспламеняемо
R12: Крайне воспламеняемо.
- R66-67: Многократный контакт с кожей может привести к её высыханию или растрескиванию. Пары могут вызывать сонливость и помрачение сознания.
- Указания в отношении видов опасности для человека и окружающей среды:
Обладает наркотизирующим воздействием.
Следует избегать контакта с кожей и вдыхания аэрозолей / паров смеси.
Осторожно! Ёмкость находится под давлением.
Продукт подлежит обязательной маркировке на основе расчётного метода "Общей Директивы ЕС о классификации препаратов" в её новейшей действующей редакции.
- Система классификации:
Классификация соответствует спискам ЕС в новейшей редакции, дополненными данными из специальной проф. литературы и данными фирмы.
- Элементы маркировки
- Маркировка в соответствии с директивами ЕЭС:
Продукт классифицирован и промаркирован в соответствии с директивами ЕС / GefStoffV (Директивой по опасным веществам).
- Литера кодировки и обозначение опасности продукта:



Xi Раздражающе
F+ Высоковоспламеняемо

(Продолжение на странице 2)

RUS

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 11.09.2012

V - 3

Дата переработки: 14.03.2011

Торговое наименование: CARSYSTEM RALLYE-SPRAY schwarz, glänzend

(Продолжение со страницы 1)

Данные о факторах риска:

- 12 Крайне воспламеняемо.
- 36 Раздражает глаза.
- 66 Многократный контакт с кожей может привести к её высыханию или растрескиванию.
- 67 Пары могут вызывать сонливость и помрачение сознания.

Данные о мерах безопасности:

- 2 Не допускать попадания в руки детей.
- 16 Держать подальше от источников воспламенения - Не курить.
- 23 Дым / аэрозоль не вдыхать.
- 24/25 Избегать контакта с глазами и кожей.
- 29/56 Не спускать в канализацию; это вещество и ёмкости из-под него следует утилизировать в местах, специально отведённых для сбора опасных отходов.
- 46 При проглатывании незамедлительно обратиться за медицинской помощью и предъявить эту упаковку или этикетку.
- 51 Применять исключительно в хорошо вентилируемых зонах.

Особая маркировка определённых препаратов:

Ёмкость находится под давлением. Защищать от солнечных лучей и температур выше 50° C (например, под воздействием электроламп). Не прокалывать и не сжигать, даже после использования.

Не распылять на открытое пламя или на какой-либо раскалённый предмет.

Без наличия достаточной вентиляции возможно образование взрывоспособных смесей.

Классификация в соответствии с Директивой 75/324/ЕЕС: Крайне воспламеняемо

Другие опасные факторы

- Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)
- РВТ: Неприменимо.
- vPvB: Неприменимо.

3 Состав / Данные по составляющим компонентам

Химическая характеристика: Смеси

Описание: Смесь из веществ, перечисленных ниже, с неопасными добавками.

Содержащиеся опасные вещества:

CAS: 67-64-1 EINECS: 200-662-2 Reg.nr.: 01-2119471330-49 02-2119752542-40	Ацетон Xi R36; F R11 R66-67 Flam. Liq. 2, H225; Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H336	25-50%
CAS: 115-10-6 EINECS: 204-065-8 Reg.nr.: 01-2119472128-37	Диметиловый эфир F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	10-25%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	Бутан F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	10-25%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9 Reg.nr.: 01-2119486944-21	Пропан F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	10-25%

(Продолжение на странице 3)

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 11.09.2012

V - 3

Дата переработки: 14.03.2011

Торговое наименование: CARSYSTEM RALLYE-SPRAY schwarz, glänzend

(Продолжение со страницы 2)

CAS: 123-86-4 EINECS: 204-658-1 Reg.nr.: 01-2119485493-29	н-бутилацетат R10-66-67 ⚠ Flam. Liq. 3, H226; ⚠ STOT SE 3, H336	10-25%
CAS: 108-65-6 EINECS: 203-603-9 Reg.nr.: 01-2119475791-29	2-метокси-1-метилэтилацетат R10 ⚠ Flam. Liq. 3, H226	2,5-10%

· **Дополнительные указания:** Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

4 Меры по оказанию первой помощи

· **Описание мер первой медицинской помощи**

· **Общие указания:**

Индивидуальная защита для лиц, оказывающих первую помощь.

Увести / увезти пострадавших из опасной зоны и уложить их.

При неровном дыхании или при остановке дыхания сделать пострадавшему искусственное дыхание.

Немедленно снять предметы одежды, загрязнённые данным продуктом.

Симптомы отравления могут проявиться даже спустя много часов, поэтому имеется необходимость в медицинском надзоре в течение как минимум 48 часов после аварии (несчастного случая).

· **После вдыхания:**

Обеспечить доступ свежего воздуха. При необходимости сделать искусственное дыхание. Держать пациента в тепле. Если симптомы не проходят, обратиться к врачу.

При потере сознания (обморочном состоянии) положить пациента на бок в стабильном положении для транспортировки.

· **После контакта с кожей:**

Немедленно промыть с помощью воды и мыла, хорошо сполоснуть.

При сохранении раздражения на коже обратиться к врачу.

· **После контакта с глазами:**

Промыть открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут, затем обратиться к врачу.

· **После проглатывания:**

Выпить обильное количество воды и обеспечить доступ свежего воздуха. Немедленно вызвать врача.

· **Указания для врача:**

· **Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

· **Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

5 Меры по борьбе с пожаром

· **Средства пожаротушения**

· **Надлежащие средства тушения:**

CO₂, песок, порошковое средство для тушения. Применение воды не допускается.

· **Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности: Вода**

· **Особые опасности, создаваемые веществом или смесью**

Оксид углерода и двуокись углерода

При нагревании или в случае пожара возможно образование ядовитых газов.

· **Рекомендации для пожарных**

· **Защитное оснащение:**

Не вдыхать газы, выделяющиеся при взрыве или пожаре.

Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.

(Продолжение на странице 4)

RUS

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 11.09.2012

V - 3

Дата переработки: 14.03.2011

Торговое наименование: CARSYSTEM RALLYE-SPRAY schwarz, glänzend

(Продолжение со страницы 3)

· Дополнительная информация

Охладить ёмкости, находящиеся под угрозой, посредством водяной струи мелкого разбрызгивания. Если есть возможность, следует немедленно удалить из опасной зоны неповрежденные емкости. Остатки от пожара и заражённая вода для тушения должны быть утилизированы в соответствии с предписаниями административно-официальных служб.

*** 6 Меры при непреднамеренном выделении (утечке)****· Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации**

Надеть защитное снаряжение. Держать на отдалении незащищённых людей.

Держаться подальше от источников возгорания.

Обеспечить достаточную вентиляцию.

Не вдыхать газы / пары / аэрозоли.

Применять устройство защиты органов дыхания от воздействия паров / пыли / аэрозоля.

Избегать контакта с глазами и с кожей.

· Меры по защите окружающей среды:

При попадании в водоёмы или в канализационную систему проинформировать об этом соответствующие службы.

Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.

· Методы и материалы для локализации и очистки:

Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотнo-вяжущего средства, универсальных вяжущих средств, опилок).

Обеспечить достаточную вентиляцию.

Не смывать посредством воды или водянистых чистящих средств.

· Ссылки на другие разделы

Информация по безопасному обращению - в Главе 7.

Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.

Информация по утилизации - в Главе 13.

7 Обращение с веществом и его хранение**· Обращение с веществом:****· Меры предосторожности по безопасному обращению**

Соблюдать осторожность при открывании ёмкостей и при обращении с ними.

Защищать от жары и прямых солнечных лучей.

Обеспечить хорошую вентиляцию / вытяжку на рабочем месте.

Обеспечить хорошую вентиляцию воздуха, особенно на уровне пола (пары тяжелее воздуха).

Не вдыхать газы / пары / аэрозоли.

Избегать контакта с глазами и с кожей.

· Указания по защите от пожаров и взрывов:

Вместе с воздухом пары могут образовывать взрывоопасную смесь.

Не разбрызгивайте на открытое пламя или на раскалённые предметы.

Держать подальше от источников воспламенения - не курить.

Принять меры против электростатического заряжения.

· Условия безопасного хранения, включая несовместимости**· Хранение:****· Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**

Хранить в прохладном месте.

Надлежит учитывать предписания соответствующих служб по хранению упаковок под сжатым газом.

(Продолжение на странице 5)

RUS

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 11.09.2012

V - 3

Дата переработки: 14.03.2011

Торговое наименование: CARSYSTEM RALLYE-SPRAY schwarz, glänzend

(Продолжение со страницы 4)

- **Указания по совместимости с другими веществами при хранении:**
Хранить отдельно от продуктов питания, напитков и кормов.
- **Дальнейшие данные по условиям хранения:**
Хранить в хорошо закрытой таре в прохладном и сухом месте.
Хранить ёмкость в хорошо вентилируемом месте.
Держать ёмкости плотно закрытыми.
Защищать от жары и от прямых солнечных лучей.
- **Характерное конечное применение (или применения)**
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

8 Ограничение воздействия вещества и контроль / индивидуальные средства защиты

- **Дополнительные указания по структуре технических устройств:**
Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.
- **Параметры контроля**

· **Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**

67-64-1 Ацетон

PDK (RUS)	Краткосрочное значение (величина): 800 мг/м ³
IOELV (EU)	Долгосрочное значение (величина): 200 мг/м ³ 1210 мг/м ³ , 500 ppm

115-10-6 Диметилловый эфир

PDK (RUS)	Краткосрочное значение (величина): 600 мг/м ³
IOELV (EU)	Долгосрочное значение (величина): 200 мг/м ³ 1920 мг/м ³ , 1000 ppm

106-97-8 Бутан

PDK (RUS)	Краткосрочное значение (величина): 900 мг/м ³
	Долгосрочное значение (величина): 300 мг/м ³

123-86-4 н-бутилацетат

PDK (RUS)	Краткосрочное значение (величина): 200 мг/м ³
	Долгосрочное значение (величина): 50 мг/м ³

108-65-6 2-метокси-1-метилэтилацетат

PDK (RUS)	10 мг/м ³
IOELV (EU)	Краткосрочное значение (величина): 550 мг/м ³ , 100 ppm Долгосрочное значение (величина): 275 мг/м ³ , 50 ppm Skin

- **Дополнительные указания:**
В качестве основы послужили списки, являвшиеся на момент составления актуальными.
- **Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала**
- **Средства индивидуальной защиты:**
- **Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**
Во время работы запрещается есть, пить, курить или нюхать табак.
Не вдыхать газы / пары / аэрозоли.
Держать подальше от продуктов питания, напитков и корма для животных.
Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду.
Хранить защитную одежду отдельно.
Избегать контакта с глазами и с кожей.
Нанести защитный препарат для кожи в качестве профилактической защиты.
Мыть руки перед перерывами и по окончании работы.

(Продолжение на странице 6)

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 11.09.2012

V - 3

Дата переработки: 14.03.2011

Торговое наименование: CARSYSTEM RALLYE-SPRAY schwarz, glänzend

(Продолжение со страницы 5)

· Защита органов дыхания:

При долгосрочном надежном поддержании всех предельных значений на рабочем месте, как правило, не требуется никаких особых мер.

При недостаточной вентиляции использовать устройство защиты органов дыхания.

Фильтр A/P2.

· Защита рук:



Защитные перчатки (рукавицы).

Во избежание возникновения проблем с кожей ношение защитных перчаток / рукавиц следует сократить до необходимого минимума.

Перед каждым повторным использованием перчаток / рукавиц их следует заново проверять на предмет герметичности.

Материал перчаток / рукавиц должен быть устойчивым к воздействию продукта / вещества / препарата и не пропускать их.

Никаких рекомендаций в отношении материала перчаток / рукавиц, пригодных для применения в ходе работы с продуктом / препаратом / смесью химикатов дать нельзя, так как никаких испытаний в этом отношении не проводилось.

Выбор материала перчаток / рукавиц производится с учётом времени прорыва, степени проницаемости и эрозии.

Рекомендуется профилактическая защита кожи посредством применения защитных средств для кожи.

· Материал перчаток / рукавиц

Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница. Так как продукт представляет собой смесь различных веществ, то не представляется никакой возможности для расчёта устойчивости материала, из которого изготовлены перчатки / рукавицы, что вызывает необходимость перепроверки на предмет пригодности перед использованием.

· Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

· Защита глаз:



Плотно прилегающие защитные очки

· Защита тела: Рабочая защитная одежда

9 Физические и химические свойства

· Информация по основным физическим и химическим свойствам

· Общая информация

· Внешний вид:

Форма:

Аэрозоль

Цвет:

Чёрное

· Запах:

Характерно

(Продолжение на странице 7)

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 11.09.2012

V - 3

Дата переработки: 14.03.2011

Торговое наименование: CARSYSTEM RALLYE-SPRAY schwarz, glänzend

(Продолжение со страницы 6)

· Изменение состояния Точка плавления / интервал температур плавления:	Не определено.
· Точка кипения / интервал температур кипения:	Неприменимо, так как является аэрозолем.
· Температурная точка вспышки:	Неприменимо, так как является аэрозолем.
· Самовоспламеняемость:	Продукт не является самовоспламеняемым.
· Взрывоопасность:	Продукт не является взрывоопасным, однако возможно образование взрывоопасных смесей пара / воздуха.
· Границы взрываемости: Нижняя:	1,2 пол. %
Верхняя:	18,6 пол. %
· Давление пара при 20°C:	8300 гПа
· Плотность при 20°C:	0,75 г/см ³
· Растворимость в / Смешиваемость с водой: VOC (ЕС)	Несмешиваемо или трудносмешиваемо. 2004/42/ПВ (е) (840) <810
· Другая информация	Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

10 Стабильность и реакционная способность

- **Реакционная способность**
- **Химическая стабильность**
- **Термический распад / условия, которых следует избегать:**
При использовании в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.
- **Возможность опасных реакций**
Образовывает взрывчатую газовую смесь с воздухом.
Опасность разрыва.
- **Условия, вызывающие опасные изменения**
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Несовместимые материалы:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Опасные продукты распада:** Незвестно ни о каких опасных продуктах распада.

11 Данные по токсикологии

- **Информация по токсикологическому воздействию**
- **Острая токсичность:**

· **Значения LD/LC50 (летальной дозы/концентрации), необходимые для классифицирования:**

67-64-1 Ацетон

Орально (через рот)	LD50	5800 мг/кг (rat)
Дермально (через кожу)	LD50	> 15800 мг/кг (rabbit)
Ингаляционно (путём вдыхания)	LC50/4 ч.	76 мг/л (rat)

- **Первичное раздражающее воздействие:**
- **на кожу:** Нет раздражающего воздействия.
- **на глаза:** Раздражающее воздействие.

(Продолжение на странице 8)

RUS

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 11.09.2012

V - 3

Дата переработки: 14.03.2011

Торговое наименование: CARSYSTEM RALLYE-SPRAY schwarz, glänzend

(Продолжение со страницы 7)

- **Дополнительные токсикологические указания:**
Пары могут вызывать сонливость и помрачение сознания.
На основании расчётного метода Всеобщей Классификационной Директивы ЕС для Препаратов в её последней (актуальной) редакции продукт представляет следующие виды опасности:
Раздражающе
- **Информация по следующим группам потенциальных воздействий:**
- **Сенсибилизация** Неизвестно о наличии сенсибилизирующего воздействия.

12 Экологическая информация

- **Токсичность**

- **Акватоксичность:**

67-64-1 Ацетон

EC50/48ч.	8800 мг/л (daphnia)
LC50/96ч.	5540 мг/л (oncorhynchus mykiss)

EC50/48ч.	8800 мг/л (daphnia)
LC50/96ч.	5540 мг/л (oncorhynchus mykiss)

- **Стойкость и склонность к деградации** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Поведение в экологических системах:**
- **Биоаккумулятивный потенциал** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Подвижность в грунте** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Дополнительные экологические указания:**
- **Общие указания:**
Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему.
- **Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**
- **РВТ:** Неприменимо.
- **vPvB:** Неприменимо.
- **Другие вредные эффекты** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

13 Указания по утилизации

- **Методы обработки отходов**
- **Рекомендация:**
Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.
Утилизация совместно с бытовыми отходами недопустима. Не допускать попадания в канализацию.
- **Неочищенные упаковки:**
- **Рекомендация:**
Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

14 Информация по транспорту

- **Номер UN**
- **ADR, IMDG, IATA** 1950
- **Собственное транспортное наименование ООН**
- **ADR** 1950 АЭРОЗОЛИ
- **IMDG** AEROSOLS
- **IATA** AEROSOLS, flammable

(Продолжение на странице 9)

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 11.09.2012

V - 3

Дата переработки: 14.03.2011

Торговое наименование: CARSYSTEM RALLYE-SPRAY schwarz, glänzend

(Продолжение со страницы 8)

· классов опасности транспорта	
· ADR	
· Класс	2 5F Газы
· Этикетка для опасного содержимого	2.1
· IMDG	
· Class	2 Gases.
· Label	2.1
· IATA	
· Class	2.1
· Label	2.1
· Экологические риски:	
· Загрязнитель морской среды:	Нет
· Особые меры предосторожности для пользователей	
· Номер EMS:	Осторожно: Газы F-D,S-U
· Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL 73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)	
	Неприменимо.
· Транспорт / дополнительная информация:	
· ADR	
· Ограниченные количества (LQ)	LQ2

15 Предписания

- **Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси**
- **Национальные предписания:**
- **Указания по ограничению использования:**
Необходимо учитывать ограничения в занятости для подростков.
Учитывать ограничения в занятости для будущих и кормящих матерей.
- **Оценка химической безопасности:** Оценка химической безопасности не проведена.

16 Прочая информация:

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

- **Соответствующие данные**
H220 Чрезвычайно легко воспламеняющийся газ.
H225 Легковоспламеняющаяся жидкость и пары.
H226 Воспламеняющаяся жидкость и пары.
H280 Содержит газ под давлением; возможность взрыва при нагревании.
H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.

(Продолжение на странице 10)

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 11.09.2012

V - 3

Дата переработки: 14.03.2011

Торговое наименование: CARSYSTEM RALLYE-SPRAY schwarz, glänzend

(Продолжение со страницы 9)

*H336 Может вызвать сонливость или головокружение.**R10 Воспламеняемо.**R11 Легковоспламеняемо.**R12 Крайне воспламеняемо.**R36 Раздражает глаза.**R66 Многократный контакт с кожей может привести к её высыханию или растрескиванию.**R67 Пары могут вызывать сонливость и помрачение сознания.***· Отдел, выдающий паспорт данных: Abteilung Labor****· Контактная информация: Frau S. Schaller****· Аббревиатуры и акронимы:***ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)**RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)**IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods**IATA: International Air Transport Association**ICAO: International Civil Aviation Organization**VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)**LC50: Lethal concentration, 50 percent**LD50: Lethal dose, 50 percent***· * Изменение данных по сравнению с предыдущей версией**

RUS